

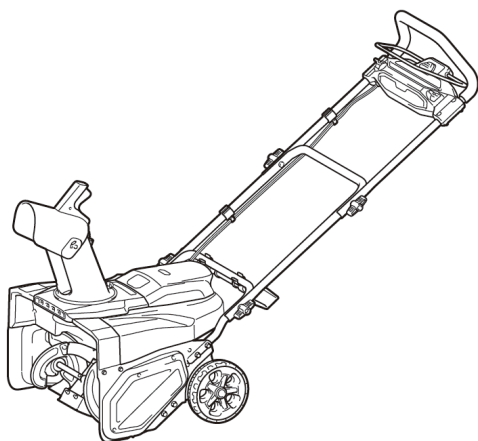


牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

充电式吹雪机 SN001G



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号:		SN001G
除雪宽度		530 mm
空载速度		1,400 - 2,100 r/min
除雪深度 ^{*1*2} (最大)		300 mm
排放槽方向		180°
尺寸 (长 × 宽 × 高)	展开	1,370 mm x 540 mm x 975 mm
	折叠	800 mm x 540 mm x 700 mm
额定电压		D.C. 36 V - 40 V (最大)
净重		17.6 kg - 18.8 kg
防护等级		IPX4

- ^{*1} 清除深度因雪况而异。
- ^{*2} 深度为清除刚下的雪时测量的深度。
- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
 - 规格可能因销往国家之不同而异。
 - 净重值包含使用说明书中指定的附件和电池组的最轻及最重组合。

适用电池组和充电器

电池组	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列**电池组和充电器**。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

	特别小心和注意。
	阅读使用说明书。
	佩戴安全帽、护目镜和耳罩。
	使手、脚和任何身体部位远离旋转的螺旋件，以免造成人身伤害。

	请勿用手疏通滑槽。
	佩戴安全手套并穿着防护鞋。
	小心！请勿直视处于工作状态中的灯具。
	警告！ 请勿将机器暴露在雨水或潮湿的环境中。保持干燥。
	危险！ 切割/肢体损伤风险 - 将手、脚和衣物远离旋转的螺旋件，以免造成人身伤害。

	请勿用手疏通螺旋件的外壳。清除碎片前，请停止电机。
	小心！小心可能从机器抛出的石块和其他异物。
	使旁观者和动物与机器保持至少15 m的距离。
	危险！手脚远离
	警告！在保养前，请断开电池。
	将电池组存放在室温下的室内。低温会显著降低电池性能。
	清除任何碎片前，请停止电机。 关闭机器后，旋转部件会继续运转数秒。
	保证声功率级别符合欧盟室外噪音指令。
	声功率级别符合澳大利亚NSW噪音控制规定

用途

该充电式除雪机用于清除人行道、露天平台、车道和其他平坦铺砌面的积雪。请勿将其用于其他目的。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告！

阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

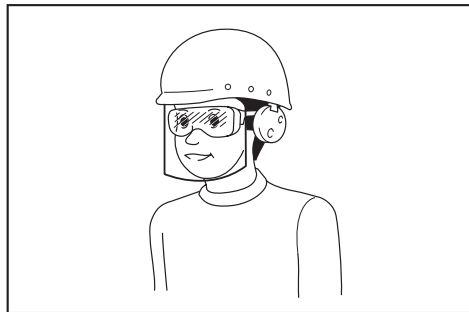
电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和/或医生寻求建议。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于断开位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。

4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国**ANSI Z87.1**、欧洲**EN 166**或者澳大利亚 / 新西兰的**AS/NZS 1336**的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于 130 °C 的高温中可能导致爆炸。

7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

除雪机安全警告

通用

1. 本机器可以切断手和脚以及抛掷物品。若不遵守以下安全注意事项，会导致严重的人身伤害。

培训

1. 操作除雪机前，请阅读、理解并遵循机器上和说明书中的所有说明。完全熟悉控制和正确操作机器的方法。了解快速停止除雪机并解除控制的方法。
2. 切勿让儿童操作机器。切勿让成人在无正确指导的情况下操作机器。
3. 作业区域应无任何人员，特别是小孩。
4. 务必小心谨慎，以免滑倒或摔倒，特别是反向操作机器时。
5. 持续长时间暴露于振动环境中会导致操作者血管或神经系统受损，导致手指、手、手臂或肩膀出现症状。轮班以及适当安排休息时间有助于减少振动暴露。老年人等不熟悉作业的人员应特别留意身体上的负担。
6. 在公共道路上使用时，请充分注意周围环境。关于交通安全，请务必查阅并遵守当地法规和规范。

准备

1. 彻底检查要使用机器的区域，并将门垫、雪橇、板材、石块、电源线、树枝、砾石及其他异物全部清除。请注意，被雪覆盖时会有部分物体可能无法察觉。抛掷物体可能会造成人身伤害。
2. 未穿着合适冬装时，请勿操作机器。避免宽松的衣服，因为可能会被移动部件卡住。穿着在光滑表面上可以更好站稳的鞋子。

3. 操作期间、进行调节或修理时，请务必佩戴安全眼镜或眼部护罩，以保护眼睛免受可能会从机器抛出的异物的伤害。
4. 电机在运行时切勿尝试进行任何调节。
5. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
6. 安装和拆卸电池组前，请清除机器顶部的积雪。

操作

1. 请勿将手和脚靠近旋转部件或置于其下。任何时候都要避开排出口。
2. 请勿在砾石车道和人行道上操作除雪机。穿过砾石车道和人行道时请务必格外小心。对存在隐患或在公共道路附近操作时应保持警觉。
3. 击打到异物后，应停止电机，并从机器内取出电池，然后彻底检查除雪机有无损伤，并在重启和操作除雪机前修理损伤。
4. 如果机器开始异常振动，应立即停止电机，并检查原因。振动通常是故障警告。
5. 离开操作位置时，疏通叶轮壳或排放槽前，以及进行任何修理、调节或检查时，应停止电机并从机器中取出电池。
6. 在斜坡上操作时，请务必格外小心。
7. 切勿在适当保护装置和其他安全防护设备未安装到位并起作用的情况下操作机器。
8. 切勿直接朝人或可能造成财产损失的区域排放。让儿童和其他人远离。
9. 请勿以过快的速度除雪，以免机器过载。
10. 切勿在光滑表面以高行走速度操作机器。反向操作时请注意身后并小心操作。
11. 搬运机器或不使用时，请断开至叶轮的电源。
12. 仅使用经机器制造商认可的附件和配件。
13. 切勿在能见度或光线不佳的情况下操作机器。务必确保站稳并紧握把手。
14. 步行操作；切勿奔跑。否则可能会导致滑倒、绊倒、掉落碰撞事故，从而造成人身伤害。
15. 切勿触摸高温电机或机器。

16. 确保身体所有部位和宽松衣物远离移动部件。这样可减少您因接触移动部件而受伤的可能性。
17. 避免在雨中或潮湿坡道、湿滑位置和不稳定表面上操作机器。
18. 紧急停止操控期间，请小心保持机器平衡。旋转部件完全停止前失去对机器的控制可能会对您和工作区域内其他人造成严重的人身伤害。
19. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下操作机器。排出的雪或其他物体可能会导致严重的人身伤害。
20. 操作期间，请使旁观者或动物与机器保持至少**15 m (50 ft)**的距离。有人接近时，请立即停止机器。与两名或更多人员一起工作时，请确保彼此之间保持至少**15 m (50 ft)**或以上的距离，并安排一名监管人员。
21. 机器仅可由一名操作员操作。请勿由两名或更多人员同时操作机器。
22. 冻结温度下，机器元件在特定条件下可能会冻结。机器的机械零件冻结时，请勿使用机器。
23. 请勿在结冰湖、河或类似表面上使用机器。碎冰可能会造成从冰上掉落的风险，从而导致死亡或严重的人身伤害。
24. 请勿在飘雪、下雨或潮湿环境中操作机器。请勿使机器暴露在雨水或潮气中。水进入机器可能会增加触电或故障的风险，从而导致人身伤害。
25. 请勿在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作机器。本机器产生的火花可能会引燃粉尘或气体。

清理堵塞的排放槽

1. 手接触排放槽内的旋转叶轮是除雪机造成相关人身伤害的最常见原因。切勿用手清理排放槽。
2. 要清理滑槽时：
 - 关闭机器并取出电池。
 - 等待**10秒**，确保叶轮已停止旋转。
 - 请务必使用清理工具，而非用手。

保养和存放

1. 时常检查螺栓是否拧紧，以确保设备处于安全的工作状态。
2. 如果除雪机需长时间存放，请务必参阅使用说明书了解重要细节。
3. 根据需要，维护或更换安全标签。

4. 除雪后将机器运行几分钟，以防止叶轮冻结。
5. 清洁、修理或检查除雪机时，停止电机并确保叶轮和所有移动部件均已停止。从机器中取出电池，以防有人意外启动电机。
6. 开启机器之前，请取下所有扳手。如果机器上留有扳手，可能会导致人身伤害。

电气和电池安全

1. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
2. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
3. 请勿在雨、雪或潮湿的地方给电池充电。
4. 勿在室外对电池充电。
5. 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。
6. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用机器。水进入机器将增加触电的风险。

附加安全注意事项

1. 检查受损部件 - 在进一步使用工具之前，应仔细检查防护装置或其他部件有无损坏，以确定其是否可正常运转并执行其预期功能。检查移动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损、安装是否妥当以及其他可能会影响其运行的情况。除非本说明书中另有声明，否则应由授权维修服务中心对受损防护装置或其他部件进行恰当维修或更换。
2. 避免意外启动。已安装电池组且手指放置于开关上时，请勿搬运机器。安装电池组时，请确保开关处于关闭状态。

请保留此说明书。



警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电

池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。

- 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
- 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
- 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
- 请勿使电池组短路：
 - 请勿使任何导电材料碰到端子。
 - 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

- 请勿在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
- 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
- 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
- 请勿使用损坏的电池。
- 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
- 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
- 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
- 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
- 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。

- 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
- 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
- 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
- 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

注意： Makita（牧田）对因使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池而造成的任何事故概不负责。Makita（牧田）原装电池与Makita（牧田）工具和充电器的兼容性已经过严格评估，符合适用法规和安全标准。

保持电池最大使用寿命的提示

- 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
- 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
- 请在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
- 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
- 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

装配

警告： 对机器执行任何操作前，请务必取出电池组。未取出电池组可能会因意外启动而导致严重的人身伤害。

警告： 在未完整组装前，切勿启动机器。在部分组装状态下操作机器，可能会导致严重的人身伤害。

手柄装配

中间手柄安装

1. 组装前，在中间手柄和上部手柄各安装一个线夹。

将手柄末端穿过夹具。然后转动线夹，直至其夹口朝下。

► 图片1: 1. 线夹 2. 夹具 3. 夹口

注意：按照本说明书的指示将线夹安装至正确位置，使橡胶绝缘线不挂在或环绕在把手组件上。

2. 将中间手柄的开口端贴在下部手柄的侧框架上。

注意：注意要将橡胶绝缘线放到中间手柄框架内侧，以防导线缠结。

注：轻轻拉开手柄末端，使手柄变宽的同时，将其滑至下部手柄上。

3. 对齐中间和下部手柄上的孔，使固定螺栓可插入。

4. 从手柄框架内侧将固定螺栓插入孔内并穿过，然后从外侧用手柄旋钮紧固手柄。

► 图片2: 1. 螺栓头 2. 固定螺栓 3. 手柄旋钮 4. 中间手柄 5. 下部手柄 6. 橡胶绝缘线 7. 上部手柄 8. 线夹

注：请注意，双螺纹螺栓需要拧紧手柄旋钮两次：第一个（朝外）螺纹用于粗略紧固手柄组件，第二个（朝内）螺纹用于固定手柄组件。

注：确保将螺栓正确插入，使弧形螺栓头完全贴合手柄框架。

上部手柄安装

1. 将上部手柄的开口端贴在中间手柄的侧框架上。

注意：注意要将橡胶绝缘线放到中间手柄框架下面，以防导线缠结。

注：轻轻拉开手柄末端，使手柄变宽的同时，将其滑至中间手柄上。

2. 对齐上部和中间手柄上的孔，使固定螺栓可插入。

3. 从手柄框架内侧将固定螺栓插入孔内并穿过，然后从外侧用手柄旋钮紧固手柄。

► 图片3: 1. 螺栓头 2. 固定螺栓 3. 手柄旋钮 4. 上部手柄 5. 中间手柄 6. 橡胶绝缘线 7. 线夹

注：请注意，双螺纹螺栓需要拧紧手柄旋钮两次：第一个（朝外）螺纹用于粗略紧固手柄组件，第二个（朝内）螺纹用于固定手柄组件。

注：确保将螺栓正确插入，使弧形螺栓头完全贴合手柄框架。

4. 使用2个线夹将布线整理妥当。

将导线笔直地夹在中间和上部手柄框架上。使导线沿着手柄内侧走线。

除雪装置安装

组装手柄组件后，将除冰雪装置安装至下部手柄上的工具支座。

► 图片4: 1. 除冰雪装置 2. 工具支座

排放槽装配

1. 将排放槽上的引导孔  与槽壳上的符号  对齐。

2. 沿槽壳上箭头标记所示方向转动排放槽，直至引导孔  与符号  对齐。

► 图片5: 1. 排放槽 2. 槽壳

3. 用手指拧紧槽螺丝，将排放槽固定到位。

► 图片6: 1. 槽螺丝

注意：请确保排放槽上的导向件完全安装到位。未完全组装的导向件可能会导致排雪不充分。

► 图片7: 1. 导向件 2. 排放槽

功能描述

⚠️小心： 调节或检查机器功能之前，请务必关闭机器电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭机器电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时，请握紧机器和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致机器和电池组受损，甚至造成人身伤害。

⚠️小心： 使用前务必锁紧电池盖。否则泥土、污垢或水可能会使机器或电池组受损。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时，保持电池盖打开。

安装电池组：

- 1. 抬起电池盖将其打开。
- 2. 将电池组上的舌簧与机器上的插槽对齐。滑动电池组，直至其锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。

► 图片8： 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

- 3. 关闭电池盖。

取出电池组：

- 1. 抬起电池盖将其打开。
- 2. 在滑动电池组前侧按钮的同时，将电池组从机器中拉出。
- 3. 关闭电池盖。

机器 / 电池保护系统

本机器配备有机器 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长机器和电池寿命。操作期间如果机器或电池处于以下任一情况时，机器会自动停止运转并且指示灯将亮起：

过载保护

以导致异常高电流的方式操作电池时，机器会自动停止运转并且前灯将闪烁。在这种情况下，请关闭机器并停止导致机器过载的应

用操作。然后开启机器以重新启动。

过热保护

电池过热时，机器会自动停止运转并且前灯将闪烁。在这种情况下，重新打开机器前请使电池冷却。

过放电保护

电池电量变低时，机器会自动停止运转并且指示灯将闪烁。如果重新开启开关后机器仍不运转，并且指示灯亮起，则表示电池电量不足以运转。请从机器中取出电池并给电池充电。

► 图片9： 1. 指示灯

其他原因防护

保护系统还能够出现在出现其他可能导致机器受损的情况时使机器自动停止运转。请在机器暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除故障源。

- 1. 关闭机器，然后再次重新启动。
- 2. 给电池充电或更换为充电电池。
- 3. 请等待机器和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

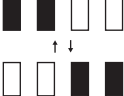
注意： 如果机器因上述所述以外的原因停止，请参阅故障排除部分。

显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片10： 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			给电池充电。

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

开关操作

⚠警告： 在安装电池组之前，请务必检查开关柄是否能扣动自如，以及松开时能否退回至原位。若机器上的开关无法正常工作，将可能导致机器失控，并造成严重的人身伤害。

⚠警告： 切勿封住锁止按钮和开关柄，或破坏其用途和功能。

注：在未按下锁止按钮时，即便已扣动开关柄，机器也不会启动。

注：如果尝试在大雪中操作机器，机器可能会因过载而无法启动。在这种情况下，请设定更低的工作速度并放慢脚步。

本机器配备有锁止按钮。如果您注意到锁止按钮有任何异常，请立即停止操作，并将其交由最近的Makita（牧田）授权维修服务中心进行检查。

- 1. 安装电池组，然后关闭电池盖。
- 2. 按下并按住锁止按钮。然后向您自身方向拉动开关柄。
电机开始运转后，可松开锁止按钮。
- ▶ 图片11: 1. 锁止按钮 2. 开关柄
- 3. 松开开关柄电机即停止。

前灯

⚠小心： 请勿直视灯光或光源。

前灯可在黑暗区域照亮前方道路。要开启前灯时，按下灯按钮。

▶ 图片12: 1. 灯按钮 2. 前灯

指示灯

位于控制面板上的指示灯表示剩余电池电量。电池电量低于20%时，指示灯开始闪烁。继续使用剩余电池电量，机器会停止运转，并且指示灯将亮起。

▶ 图片13: 1. 指示灯

除冰雪装置

使用手动除雪工具帮助清除进雪罩（螺旋线罩）和排放槽壳内积聚的冰雪。工具可安装在下部手柄上，方便拿取。

清除难以触及区域的积雪

▶ 图片14

清除麻烦位置的积雪

▶ 图片15

操作

⚠警告： 任何时候都必须格外小心，保持对机器的控制。请勿使机器排放偏向您自身或工作区域内的任何人员。如果未能保持对机器的适当控制，可能会对您和旁观者造成严重的人身伤害。

⚠警告： 使手和脚远离螺旋件。

⚠小心： 每次开始工作之前，确保排放槽牢固安装至机器。

⚠小心： 切勿在屋顶、高处、陡坡、冰面或其他不稳定表面上使用机器。否则可能会导致严重的人身伤害。

⚠小心： 切勿将机器指向您自身、旁观者或动物。排出的雪或其他物体可能会导致严重的人身伤害。

⚠小心： 注意风向。根据风向调整扬雪方向，使排出的雪不会对操作人员或周围的人造成危险。

⚠小心： 在雪季开始前，请清除工作区域内的石块、电线、瓦砾、积垢、杂草和任何其他障碍物。

⚠小心： 清除阻碍雪流的异物前，请务必取出电池组，并佩戴手套。

除雪机设定

警告： 进行任何调节时，切勿将手或脚置于机身下面。

小心： 切勿将排雪槽指向操作人员、旁观者、车辆或窗户附近。排出的雪或意外收集到的异物可能会导致严重的人身伤害。确保排放槽朝向与潜在危险相反的方向。

除雪机速度调节

根据雪况调节除雪机速度。
向前移动速度控制拨杆可提高电机速度，向后移动拨杆可降低速度。
► **图片16：** 1. 速度控制拨杆

排出方向调整

排放槽可在0度至90度之间向左或向右倾斜，从而精确抛雪至所需位置。
向前移动槽方向拨杆，逆时针向左转动排放槽90度，向后移动拨杆，顺时针向右转动槽90度。
► **图片17：** 1. 槽方向拨杆 2. 排放槽

排出角度调整

槽导向件可在20度至60度之间向上倾斜，从而精确抛雪至所需位置。
扣动释放扳机以解锁导向件位置。升高或降低导向件至您想抛出雪流的所需高度。
► **图片18：** 1. 槽导向件 2. 释放扳机

应用

该机器可用于雪深小于300 mm时的狭窄小路、人行道、台阶、露天平台和较小车道的除雪。
清除深度因雪况而异。

典型雪况下的应用
► **图片19**

应用	图片	雪类型	雪况	雪密度 (g/L)
可行	1	刚下的雪	从干燥的空气和寒冷的气温中飘落的粉状雪。松软，容易从手指间掉落。	50 - 150
可行	2	积雪	雪花晶体生长并粘合在一起。有粘聚性的多孔结构，类似于冰制海绵。	150 - 300
不可行	3	坚硬积雪	经历融化和再冻结循环的压缩雪，在积雪上形成坚硬的冰层。潮或湿的积雪在温度下降后结冰形成。	300 或以上
不可行	4	粒雪	相对潮湿的雪在表面融解，非常湿重。融化后再冻结，但分解成玉米状颗粒物。	300 或以上

操作基础

如图所示，用双手紧握上部手柄。
双腿分开站立，使身体重量平均分配在双腿上。
将刮板（机器底部的盖子下面）平放于地面。将进雪罩（螺旋件罩）转向要除雪的方向。
打开机器电源。将机器向前推。根据雪深和雪重小心控制转向角和前进速度。
► **图片20**

注意： 在强侧风中，请在上风侧开始，然后顺风工作。

注：工作时务必保持舒适的姿势。尝试将刮板平放于地（雪）面上，然后将除雪机向前推，把身体重心放在其上。

注：采用来回方式清除区域的积雪。与尝试一次清除大量的积雪相比，分多次可更容易且通常能获得更好的效果。

除雪操作

⚠小心：无论设定的排出方向如何，均需小心会从机器向前抛出的雪、石块和其他异物。

根据风向或参照墙和任何阻挡您的障碍物来调节除雪角度。

► 图片21

⚠小心：调整槽导向件角度前，请务必关闭机器电源。

注：调整排雪方向时，请注意风向。即使是很小的微风，也有可能影响您的行动。

典型情况

使用机器前，理解如何控制转向和槽方向以及螺旋件速度。

在封闭区域除雪

- 通过向前推速度控制拨杆来降低螺旋件速度。
- 使用槽方向拨杆将抛雪方向改至左侧或右侧。

► 图片22

在开放场地除雪

- 通过向后拉速度控制拨杆来提高螺旋件速度。
- 使用槽方向拨杆将抛雪方向设置为开放角度。

► 图片23

注：在工作区域之间移动时，抬升螺旋件罩至地面以上，使机器重量落在轮上。然后推动或拉动机器。

► 图片24

保养

⚠警告：存放、在工作区域之间移动、检查和保养前，请务必从机器中取出电池组。

⚠警告：进行检查和保养操作时，请佩戴手套。

⚠警告：执行检查或保养时，请务必佩戴带有侧面罩的护目镜或安全眼镜。

⚠小心：搬运机器前，确保取出电池组。请用双手小心抬起并搬运机器。

注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

日常维护

1. 取出电池组，然后关闭电池盖。
2. 使用蘸有温和清洁剂的湿布或清洁刷，将机器上仓和外表面的污垢和灰尘擦拭干净。
3. 将机器侧放。清洁机身下面的碎屑、灰尘或其他物体。

► 图片25

注意：请勿用水清洗机器。

4. 检查并确保所有螺母、螺栓、螺丝等部件完全紧固。
5. 检查移动部件是否有损伤、破裂和磨损。已损坏或遗失的部件应进行维修或更换。
6. 将机器存放于儿童无法触及的安全干燥位置。

折叠手柄

⚠小心：拆卸时，请务必用空闲的那只手握住手柄。这可使折叠操作安全且轻松。

手柄可折叠，使机器易于手提以及放置于较小空间的任何位置。

1. 使用槽方向拨杆将排放槽转向前。

2. 从机器中取出电池组。然后关闭电池盖。

3. 拧松中间和上部手柄上的所有手柄旋钮。

松开第二个（朝内）螺纹，使手柄组件可自由折叠。

► **图片26:** 1. 第一个（朝外）螺纹 2. 第二个（朝内）螺纹 3. 手柄旋钮

4. 用一只手将上部手柄把手向后拉，同时用另一只手握住中间手柄把手，以保持机器稳定。

► **图片27:** 1. 上部手柄把手 2. 中间手柄把手 3. 下部手柄把手

5. 一只手放在中间手柄把手上，另一只手放在下部手柄把手上，向上拉中间手柄，将其抬升至直立位置。

6. 向前下方推中间手柄，将手柄折叠至放置位置。

7. 将槽导向件的角度完全降下。然后再向前下方推中间手柄把手，直至其放到排放槽的释放扳机上。

► **图片28:** 1. 中间手柄把手 2. 排放槽 3. 释放扳机

注意： 确保橡胶绝缘线未被夹在手柄组件上或绕在周围。

► **图片29**

覆盖物

可折叠外罩能提供多年的无忧保护，免受灰尘和阳光的损害。松紧底可使外罩在风中保持稳定。

1. 展开外罩并将其铺平。

确保紧固口袋与机器后端对齐。

2. 拉动外罩前端盖住机器的刮板条。

3. 从前到后包裹住机器，确保外罩完全包裹住仓面、手柄和后面部分。

4. 将外罩塞到轮下，并确保其在各侧均包裹住机器的整个深度。

► **图片30:** 1. 紧固口袋

注： 使用后，将外罩折叠成与紧固口袋宽度一致。将口袋从里向外拉。折叠外罩的其余部分并推入口袋中。

存放

注意： 将电池组存放在室温下的室内。低温会显著降低电池性能。

请将机器存放于室内阴凉、干燥和加锁的地方。请勿将机器存放于温度可能达到或超过 40° C (104° F) 的场所。

1. 取出电池组。

2. 清洁机器。

3. 请参阅“**折叠手柄**”章节折叠上部和中手柄。

4. 关于淡季长时间不使用时的存放，请进行彻底保养并清洁螺旋件和机身。确保机器所有部件完全干燥，以防生锈。

更换刮板

注意： 更换需由Makita（牧田）授权维修服务或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

刮板肋片因摩擦而磨损时，需要更换刮板（机器底部的盖子下面）。

► **图片31:** 1. 刮板 2. 刮板肋片

故障排除

请求维修前，请先自行检查。如果您发现本手册中有未作说明的问题，请勿尝试拆卸机器。请联络**Makita**（牧田）授权维修服务中心，使用**Makita**（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
手柄未到位。	手柄未正确安装。	确保螺栓穿过手柄并正确安装。确认手柄旋钮是否紧固。请参阅本说明书组装手柄。
机器无法启动。	电池组已放电。	给电池组充电。
	电池组过冷。	从机器中取出电池组。将电池组放到充电器上并让其充电 10 分钟。从充电器中取出电池组，然后重新安装以使用。
	电池组未正确安装。	请参阅本说明书以正确安装电池组。
	电池组已损坏。	更换新的电池组。
	开关故障。	更换新品。 请到当地授权维修服务中心进行维修。
	螺旋件卡住。	从机器中取出电池组，检查螺旋件，清除碎屑。
电机已开启，但螺旋件不转动。	皮带损坏。	更换新品。 请到当地授权维修服务中心进行维修。

选购附件

 **小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）机器。若使用其他附件或装置，则可能存在人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita**（牧田）维修服务中心。

- **Makita**（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于产品包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com